

35 ὁπισθεν καὶ δεξιὸν καὶ ἀριστερόν· καὶ ταῦτα οὐ μόνον πρὸς
 206a1 ἡμᾶς καὶ θέσει, ἀλλὰ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ ὅλῳ διώρισται,
 ἀδύνατον δ' ἐν τῷ ἀπείρῳ εἶναι ταῦτα. ἀπλῶς δ' εἰ ἀδύνατον
 τόπον ἄπειρον εἶναι, ἐν τόπῳ δὲ πᾶν σῶμα, ἀδύνατον ἄπει-
 ρόν τι εἶναι σῶμα. ἀλλὰ μὴν τό γε πού ἐν τόπῳ, καὶ τὸ
 ἐν τόπῳ πού. εἰ οὖν μὴδὲ ποσὸν οἶόν τ' εἶναι τὸ ἄπειρον· πο-
 σὸν γάρ τι ἔσται, οἷον δίπηχυ ἢ τρίπηχυ· ταῦτα γὰρ ση-
 5 μαίνει τὸ ποσόν· οὕτω οὐδὲ ἐν τόπῳ ὅτι πού, τοῦτο δὲ ἢ
 ἄνω ἢ κάτω ἢ ἐν ἄλλῃ τινὶ διαστάσει τῶν ἕξ, τούτων δ'
 ἕκαστον πέρας τί ἐστίν. ὅτι μὲν οὖν ἐνεργείᾳ οὐκ ἔστι σῶμα
 ἄπειρον, φανερόν ἐκ τούτων.

Γ6

206a9 Ὅτι δ' εἰ μὴ ἔστιν ἄπειρον ἀπλῶς, πολλὰ ἀδύνατα
 10 συμβαίνει, δῆλον. τοῦ τε γὰρ χρόνου ἔσται τις ἀρχὴ καὶ τε-
 λευτή, καὶ τὰ μεγέθη οὐ διαιρετὰ εἰς μεγέθη, καὶ ἀριθμὸς
 οὐκ ἔσται ἄπειρος. ὅταν δὲ διωρισμένων οὕτως μηδετέρως φαί-
 νηται ἐνδέχεσθαι, διαιτητοῦ δεῖ, καὶ δῆλον ὅτι πῶς μὲν ἔστιν
 πῶς δ' οὐ. λέγεται δὴ τὸ εἶναι τὸ μὲν δυνάμει τὸ δὲ ἐντε-
 15 λεχείᾳ, καὶ τὸ ἄπειρόν ἐστι μὲν προσθέσει ἐστὶ δὲ καὶ διαι-
 ρέσει. τὸ δὲ μέγεθος ὅτι μὲν κατ' ἐνέργειαν οὐκ ἔστιν ἄπειρον,
 εἴρηται, διαιρέσει δ' ἐστίν· οὐ γὰρ χαλεπὸν ἀνελεῖν τὰς ἀτό-
 μους γραμμάς· λείπεται οὖν δυνάμει εἶναι τὸ ἄπειρον. οὐ δεῖ
 δὲ τὸ δυνάμει ὄν λαμβάνειν, ὥσπερ εἰ δυνατόν τοῦτ' ἀνδρι-
 20 ἀντα εἶναι, ὡς καὶ ἔσται τοῦτ' ἀνδριάς, οὕτω καὶ ἄπειρον
 ὃ ἔσται ἐνεργείᾳ· ἀλλ' ἐπεὶ πολλαχῶς τὸ εἶναι, ὥσπερ ἢ
 ἡμέρα ἔστι καὶ ὁ ἀγὼν τῷ ἀεὶ ἄλλο καὶ ἄλλο γίνεσθαι,
 οὕτω καὶ τὸ ἄπειρον· καὶ γὰρ ἐπὶ τούτων ἔστι καὶ δυνάμει
 καὶ ἐνεργείᾳ· Ὀλύμπια γὰρ ἔστι καὶ τῷ δύνασθαι τὸν ἀγῶνα
 25 γίνεσθαι καὶ τῷ γίνεσθαι. ἄλλως δ' ἐν τε τῷ χρόνῳ δῆλον
 τὸ ἄπειρον καὶ ἐπὶ τῶν ἀνθρώπων, καὶ ἐπὶ τῆς διαιρέσεως
 τῶν μεγεθῶν. ὅλως μὲν γὰρ οὕτως ἔστιν τὸ ἄπειρον, τῷ ἀεὶ

vanti e dietro, destra e sinistra; e queste non sono definite solo ri-
 spetto a noi e per posizione, ma anche nell'intero stesso, mentre è
 impossibile che esse siano nell'illimitato. E in assoluto, se è impos-
 sibile [206a1] che ci sia un luogo illimitato, e ogni corpo è in un
 luogo, è impossibile che ci sia un qualche corpo illimitato. E inve-
 ro appunto "da qualche parte" significa in un luogo, e "in un luo-
 go" da qualche parte. Se dunque l'illimitato non può essere "tan-
 to" – sarebbe infatti un certo tanto, ad esempio due piedi, o tre
 piedi: questo infatti significa "tanto" – così neanche in un luogo
 perché sarebbe da qualche parte, e questo è o in alto o in basso o in
 una qualche altra delle sei determinazioni dimensionali, e ciascu-
 na di queste è un certo limite.

Che dunque in atto non ci sia alcun corpo illimitato, è manifesto
 da ciò.

III 6

Ma è chiaro che, se non c'è illimitato, così senza ulteriori speci-
 ficazioni, molte impossibilità [10] seguono. Non solo ci saran-
 no infatti un certo principio e una certa fine del tempo, ma an-
 che le grandezze non saranno divisibili in grandezze, e il numero
 non sarà illimitato. E quando, le alternative essendo state stabilite
 in questo modo, appaia manifesto che nessuna delle due è possibi-
 le, c'è bisogno di un arbitro, ed è chiaro che in un certo senso è, in
 un certo senso no.

Ora, si dice "essere" quello in potenza e quello in atto, e anche l'il-
 limitato lo è per addizione ma anche per divisione.

Quanto alla grandezza, che secondo l'atto non sia illimitata è stato
 detto, mentre lo è per divisione (non è infatti difficile togliere di mez-
 zo le linee inseparabili): resta dunque che l'illimitato sia in potenza. E
 non si deve prendere "è in potenza" nel senso che, se è possibile che
 questo sia una statua, allora questo sarà [20] una statua, così c'è an-
 che un illimitato che sarà in atto: ma dal momento che "essere" si di-
 ce in molti modi, come "è" la giornata, o la gara, per il fatto di venire
 ad essere continuamente altra, così "è" anche l'illimitato. (E di fatto
 anche riguardo a queste cose si parla di essere in potenza e di essere in
 atto: Olimpia infatti "è" sia perché è possibile che la gara venga ad es-
 sere, sia perché sta venendo ad essere).

E sebbene in modo diverso, l'illimitato si manifesta nel tempo,
 ma anche in riferimento agli uomini, e in riferimento alla divi-

ἄλλο καὶ ἄλλο λαμβάνεσθαι, καὶ τὸ λαμβανόμενον μὲν
 αἰεὶ εἶναι πεπερασμένον, ἀλλ' αἰεὶ γε ἕτερον καὶ ἕτερον·
 29a [ἔτι τὸ εἶναι πλεοναχῶς λέγεται, ὥστε
 30 τὸ ἄπειρον οὐ δεῖ λαμβάνειν ὡς τόδε τι, οἷον ἄνθρωπον ἢ
 οἰκίαν, ἀλλ' ὡς ἡ ἡμέρα λέγεται καὶ ὁ ἀγών, οἷς τὸ εἶναι
 οὐχ ὡς οὐσία τις γέγονεν, ἀλλ' αἰεὶ ἐν γενέσει ἢ φθορᾷ,
 πεπερασμένον, ἀλλ' αἰεὶ γε ἕτερον καὶ ἕτερον·] ἀλλ' ἐν
 206b1 τοῖς μεγέθεσιν ὑπομένοντος τοῦ ληφθέντος τοῦτο συμβαί-
 νει, ἐπὶ δὲ τοῦ χρόνου καὶ τῶν ἀνθρώπων φθειρομένων οὕτως ὥστε
 μὴ ὑπολείπειν.

τὸ δὲ κατὰ πρόσθεσιν τὸ αὐτὸ ἐστὶ πως καὶ
 τὸ κατὰ διαίρεσιν· ἐν γὰρ τῷ πεπερασμένῳ κατὰ πρόσθε-
 5 σιν γίγνεται ἀντεστραμμένως· ἢ γὰρ διαιρούμενον ὁρᾶται εἰς
 ἄπειρον, ταύτῃ προστιθέμενον φανεῖται πρὸς τὸ ὠρισμένον.
 ἐν γὰρ τῷ πεπερασμένῳ μεγέθει ἂν λαβὼν τις ὠρισμένον
 προσλαμβάνῃ τῷ αὐτῷ λόγῳ, μὴ τὸ αὐτὸ τι μέγεθος τῷ
 ὅλῳ περιλαμβάνων, οὐ διέξεισι τὸ πεπερασμένον· ἐὰν δ' οὐ-
 10 τως αὖτις τὸν λόγον ὥστε αἰεὶ τι τὸ αὐτὸ περιλαμβάνειν μέ-
 γεθος, διέξεισι, διὰ τὸ πᾶν πεπερασμένον ἀναιρεῖσθαι
 ὁτῶ οὖν ὠρισμένῳ. ἄλλως μὲν οὖν οὐκ ἔστιν, οὕτως δ' ἔστι τὸ
 ἄπειρον, δυνάμει τε καὶ ἐπὶ καθαιρέσει. καὶ ἐντελεχεῖα δὲ
 15 ἔστιν, ὡς τὴν ἡμέραν εἶναι λέγομεν καὶ τὸν ἀγῶνα καὶ δυ-
 νάμει οὕτως ὡς ἡ ὕλη, καὶ οὐ καθ' αὐτό, ὡς τὸ πεπερασμέ-
 νον. καὶ κατὰ πρόσθεσιν δὴ οὕτως ἄπειρον δυνάμει ἔστιν, ὃ
 ταῦτὸ λέγομεν τρόπον τινὰ εἶναι τῷ κατὰ διαίρεσιν· αἰεὶ μὲν
 γὰρ τι ἔξω ἔσται λαμβάνειν, οὐ μέντοι ὑπερβαλεῖ
 20 παντὸς μεγέθους, ὥσπερ ἐπὶ τὴν διαίρεσιν ὑπερ-
 βάλλει παντὸς ὠρισμένου καὶ αἰεὶ ἔσται ἔλαττον. ὥστε δὲ παν-
 τὸς ὑπερβάλλειν κατὰ τὴν πρόσθεσιν, οὐδὲ δυνάμει οἷόν τε
 εἶναι, εἴπερ μὴ ἔστι κατὰ συμβεβηκὸς ἐντελεχεῖα ἄπειρον,
 ὥσπερ φασὶν οἱ φυσιολόγοι τὸ ἔξω σῶμα τοῦ κόσμου, οὐ ἢ
 οὐσία ἢ ἀήρ ἢ ἄλλο τι τοιοῦτον, ἄπειρον εἶναι. ἀλλ' εἰ μὴ
 25 οἷόν τε εἶναι ἄπειρον ἐντελεχεῖα σῶμα αἰσθητὸν οὕτω, φανε-
 ρὸν ὅτι οὐδὲ δυνάμει ἂν εἴη κατὰ πρόσθεσιν, ἀλλ' ἢ ὥσπερ

sione delle grandezze. In generale infatti l'illimitato esiste in que-
 sto modo, perché viene preso continuamente altro, e se è vero che
 ciò che viene preso è sempre limitato, esso è però appunto conti-
 nuamente diverso, [e inoltre "essere" si dice in molti modi, cosic-
 ché [30] l'illimitato non deve essere inteso come un certo "questo
 qui", ad esempio un uomo o una casa, ma come si dicono la gior-
 nata o la gara, alle quali cose l'essere non si è generato come una
 certa sostanza, ma è continuamente in generazione e corruzione,
 sebbene limitato, appunto però continuamente diverso] solo che
 nelle [206b1] grandezze ciò accade pur rimanendo ciò che è stato
 preso, mentre riguardo al tempo e agli uomini corrompenti <ciò
 accade> in modo tale da non lasciarlo indietro.

<L'illimitato> per addizione è in un certo qual modo lo stesso di
 quello per divisione; in ciò che è limitato viene infatti ad essere
 per addizione, al converso: nel vedere infatti l'uno diviso illimi-
 tatamente, apparirà essere sommato l'altro verso qualcosa di de-
 finito. Se qualcuno infatti, avendo cominciato a prendere nella
 grandezza limitata una parte definita, andasse avanti a prendere
 secondo lo stesso rapporto, non vincolandosi a prendere una cer-
 ta grandezza, <sempre> la stessa in rapporto all'intero, non verreb-
 be a capo del limitato; ma se [10] accrescesse il rapporto in tal mo-
 do da vincolarsi a prendere una certa grandezza, sempre la stessa,
 allora ne verrebbe a capo, per il fatto che tutto ciò che è limitato è
 esaurito da un qualcosa di definito, non importa come.

L'illimitato non è dunque in altro modo, bensì in questo: in po-
 tenza e per diminuzione. E così è in atto, come diciamo esserlo la
 giornata e la gara, ed è in potenza, così come la materia, ma non
 per sé stesso, come ciò che è limitato. Ed inverso è illimitato in po-
 tenza in questo modo anche quello per addizione, che diciamo es-
 sere in un certo senso lo stesso di quello per divisione: sarà infat-
 ti possibile prenderne continuamente qualcosa oltre, senza con
 ciò eccedere ogni grandezza, proprio come nel caso della divisio-
 ne [20] si eccede ogni grandezza definita e continuamente si può
 <prendere> qualcosa di più piccolo.

Cosicché eccedere ogni <grandezza> per addizione non sarà pos-
 sibile nemmeno in potenza, a meno che non esista un illimitato
 in atto per accidente, come appunto i fisici dicono sia illimitato il
 corpo che sta oltre il cosmo, la cui sostanza sarebbe l'aria o qual-
 cos'altro di simile. Ma se non è possibile che ci sia un corpo sen-

- εἴρηται ἀντεστραμμένως τῇ διαιρέσει· ἐπεὶ καὶ Πλάτων διὰ τοῦτο δύο τὰ ἄπειρα ἐποίησεν, ὅτι καὶ ἐπὶ τὴν αὐξὴν δοκεῖ ὑπερβάλλειν καὶ εἰς ἄπειρον ἵνα καὶ ἐπὶ τὴν καθαίρεσιν.
- 30 ποιήσας μέντοι δύο οὐ χρήται· οὔτε γὰρ ἐν τοῖς ἀριθμοῖς τὸ ἐπὶ τὴν καθαίρεσιν ἄπειρον ὑπάρχει· ἢ γὰρ μονὰς ἐλάχιστον· οὔτε <τὸ> ἐπὶ τὴν αὐξήν· μέχρι γὰρ δεκάδος ποιεῖ τὸν ἀριθμόν.
- συμβαίνει δὲ τοῦναντίον εἶναι ἄπειρον ἢ ὡς λέγουσιν·
- 207a1 οὐ γὰρ οὐ μὴδὲν ἔξω, ἀλλ' οὐ αἰεὶ τι ἔξω ἐστί, τοῦτο ἄπειρόν ἐστιν. σημεῖον δέ· καὶ γὰρ τοὺς δακτυλίους ἀπείρους λέγουσι τοὺς μὴ ἔχοντας σφενδόνην, ὅτι αἰεὶ τι ἔξω ἐστι λαμβάνειν, καθ' ὁμοιότητα μὲν τινα λέγοντες, οὐ μέντοι κυρίως· δεῖ
- 5 γὰρ τοῦτο τε ὑπάρχειν καὶ μὴδέ ποτε τὸ αὐτὸ λαμβάνεσθαι, ἐν δὲ τῷ κύκλῳ οὐ γίγνεται οὕτως, ἀλλ' αἰεὶ τὸ ἐφεξῆς μόνον ἕτερον. ἄπειρον μὲν οὖν ἐστὶν οὐ κατὰ τὸ ποσὸν λαμβάνουσιν αἰεὶ τι λαμβάνειν ἐστὶν ἔξω. οὐ δὲ μὴδὲν ἔξω, τοῦτ' ἐστὶ τέλειον καὶ ὅλον· οὕτω γὰρ ὀρίζομεθα τὸ ὅλον, οὐ μὴδὲν ἄπεστιν, οἷον ἄνθρωπον ὅλον ἢ κιβώτιον. ὥσπερ δὲ
- 10 τὸ καθ' ἑκάστον, οὕτω καὶ τὸ κυρίως, οἷον τὸ ὅλον οὐ μὴδὲν ἐστὶν ἔξω· οὐ δ' ἐστὶν ἀπουσία ἔξω, οὐ πᾶν, ὅ τι ἂν ἀπῇ. ὅλον δὲ καὶ τέλειον ἢ τὸ αὐτὸ ἀμπαν ἢ σύνεγγυς τὴν φύσιν, τέλειον δ' οὐδὲν μὴ ἔχον τέλος· τὸ δὲ τέλος
- 15 πέρας. διὸ βέλτιον οἰητέον Παρμενίδην Μελίσσου εἰρηκέναι· ὁ μὲν γὰρ τὸ ἄπειρον ὅλον φησὶν, ὁ δὲ τὸ ὅλον πεπεράνθαι, “μεσσόθεν ἰσοπαλές”. οὐ γὰρ λίνον λίνῳ συνάπτειν ἐστὶν τῷ ἅπαντι καὶ ὅλῳ τὸ ἄπειρον, ἐπεὶ ἐντεῦθεν γε λαμβάνουσι τὴν σεμνότητα κατὰ τοῦ ἀπείρου, τὸ πάντα περιέχειν
- 20 καὶ τὸ πᾶν ἐν ἑαυτῷ ἔχειν, διὰ τὸ ἔχειν τινὰ ὁμοιότητα τῷ ὅλῳ. ἐστὶ γὰρ τὸ ἄπειρον τῆς τοῦ μεγέθους τελειότητος ὕλη, καὶ τὸ δυνάμει ὅλον ἐντελεχεῖα δ' οὐ, διαιρετὸν δ' ἐπὶ τε τὴν καθαίρεσιν καὶ τὴν ἀντεστραμμένην πρόσθεσιν, ὅλον δὲ καὶ πεπερασμένον οὐ καθ' αὐτὸ ἀλλὰ κατ' ἄλλο. καὶ

sibile illimitato in atto in questo modo, è manifesto che nemmeno in potenza ci potrà essere <l'illimitato> per addizione, se non, come è stato appunto detto prima, per converso alla divisione, e dopotutto anche Platone aveva posto due illimitati per questo motivo, perché cioè gli sembrava possibile eccedere e procedere illimitatamente sia per accrescimento che per diminuzione, [30] e tuttavia, pur avendone posti due, non li usa: nel senso che nei numeri non c'è l'illimitato per diminuzione (l'unità è infatti un minimo), ma neppure per accrescimento, dal momento che egli pone che il numero arrivi fino alla decade.

Accade così che illimitato sia il contrario di come dicono: [207a1] non ciò di cui niente è oltre, ma ciò di cui continua ad esserci qualcosa oltre, questo è illimitato. E ne abbiamo un segno nel fatto che dicano illimitati gli anelli che non hanno castone, perché è possibile continuare a prendere qualcosa oltre, dicendolo – è vero – secondo una qual certa similitudine, e non tuttavia in senso proprio: non solo occorre infatti che si verifichi ciò, ma anche che non sia mai presa la stessa <parte>, mentre nel cerchio le cose non vanno in questo modo, ma soltanto quella immediatamente successiva è continuamente diversa. Illimitato è dunque ciò di cui, per chi prenda secondo il “quanto”, continua ad esserci qualcosa da prendere oltre. Ciò di cui niente è oltre, questo invece è completo e intero; così definiamo infatti l'intero, come ciò di cui [10] niente manca, ad esempio è intero un uomo, o uno scrigno, e proprio come quello particolare, così anche quello in senso proprio, e intendendo quell'intero di cui niente è oltre, mentre ciò di cui c'è mancanza oltre non è un tutto, cosa che manchi. Intero e completo sono la stessa cosa in tutto e per tutto, o comunque sono prossimi per natura, ma niente che non abbia fine può essere completo, e la fine è limite. Perciò occorre stimare che Parmenide abbia detto meglio di Melisso: questi afferma infatti che l'illimitato è un intero, quegli che l'intero è limitato, «ben bilanciato dal centro». E in effetti connettere l'illimitato al tutto o all'intero non è un connettere lino a lino, laddove proprio da qui ricavano la dignità dell'illimitato, il suo contenere ogni cosa [20] e ogni cosa avere in sé stesso, dal fatto di avere una certa conformità con l'intero.

L'illimitato è infatti la materia del completamento della grandezza, è l'intero in potenza ma non in atto, ed è non solo divisibile per diminuzione ma anche per l'addizione ottenuta tramite conversio-

25 οὐ περιέχει ἀλλὰ περιέχεται ἢ ἄπειρον, διὸ καὶ ἄγνωστον
 ἢ ἄπειρον· εἶδος γὰρ οὐκ ἔχει ἡ ὕλη. ὥστε φανερόν ὅτι
 μᾶλλον ἐν μορίου λόγῳ τὸ ἄπειρον ἢ ἐν ὅλου· μόριον γὰρ
 ἡ ὕλη τοῦ ὅλου ὥσπερ ὁ χαλκὸς τοῦ χαλκοῦ ἀνδριάντος,
 ἐπεὶ εἴ γε περιέχει ἐν τοῖς αἰσθητοῖς, καὶ ἐν τοῖς νοητοῖς τὸ
 30 μέγα καὶ τὸ μικρὸν ἔδει περιέχειν τὰ νοητά. ἄτοπον δὲ
 καὶ ἀδύνατον τὸ ἄγνωστον καὶ ἀόριστον περιέχειν καὶ
 ὁρίζειν.

Γ7

Κατὰ λόγον δὲ συμβαίνει καὶ τὸ κατὰ πρόσθεσιν μὲν
 μὴ εἶναι δοκεῖν ἄπειρον οὕτως ὥστε παντὸς ὑπερβάλλειν με-
 35 γέθους, ἐπὶ τὴν διαίρεσιν δὲ εἶναι· περιέχεται γὰρ ἡ ὕλη
 207b1 ἐντὸς καὶ τὸ ἄπειρον, περιέχει δὲ τὸ εἶδος. εὐλόγως δὲ καὶ
 τὸ ἐν μὲν τῷ ἀριθμῷ εἶναι ἐπὶ μὲν τὸ ἐλάχιστον πέρας ἐπὶ δὲ
 τὸ πλεῖον αἰεὶ παντὸς ὑπερβάλλειν πλήθους, ἐπὶ δὲ τῶν
 μεγεθῶν τούναντίον ἐπὶ μὲν τὸ ἔλαττον παντὸς ὑπερβάλλειν
 5 μεγέθους ἐπὶ δὲ τὸ μείζον μὴ εἶναι μέγεθος ἄπειρον. αἴτιον
 δ' ὅτι τὸ ἐν ἐστὶν ἀδιαίρετον, ὃ τι περ ἂν ἐν ἡ· οἷον ἄνθρωπος
 εἷς ἄνθρωπος καὶ οὐ πολλοί· ὁ δ' ἀριθμὸς ἐστὶν ἕνα πλείω καὶ
 πόσ' ἄττα, ὥστ' ἀνάγκη στῆναι ἐπὶ τὸ ἀδιαίρετον· τὸ γὰρ τρία
 καὶ δύο παρώνυμα ὀνόματά ἐστιν, ὁμοίως δὲ καὶ τῶν ἄλλων
 10 ἀριθμῶν ἕκαστος· ἐπὶ δὲ τὸ πλεῖον αἰεὶ ἔστι νοῆσαι· ἄπειροι
 γὰρ αἱ διχοτομίαι τοῦ μεγέθους· ὥστε δυνάμει μὲν ἔστιν,
 ἐνεργείᾳ δ' οὐ, ἀλλ' αἰεὶ ὑπερβάλλει τὸ λαμβανόμενον παν-
 τὸς ὠρισμένου πλήθους. ἀλλ' οὐ χωριστὸς ὁ ἀριθμὸς οὗτος
 τῆς διχοτομίας, οὐδὲ μένει ἡ ἀπειρία ἀλλὰ γίγνεται, ὥσπερ
 15 καὶ ὁ χρόνος καὶ ὁ ἀριθμὸς τοῦ χρόνου. ἐπὶ δὲ τῶν μεγε-
 θῶν τούναντίον ἐστὶ· διαιρεῖται μὲν γὰρ εἰς ἄπειρα τὸ συνε-
 χές ἐπὶ δὲ τὸ μείζον οὐκ ἔστιν ἄπειρον. ὅσον γὰρ ἐνδέχε-
 ται δυνάμει εἶναι, καὶ ἐνεργείᾳ ἐνδέχεται τοσούτον εἶναι.
 ὥστε ἐπεὶ ἄπειρον οὐδὲν ἐστὶ μέγεθος αἰσθητόν, οὐκ ἐνδέχεται
 20 παντὸς ὑπερβολὴν εἶναι ὠρισμένου μεγέθους· εἴη γὰρ ἂν τι
 τοῦ οὐρανοῦ μείζον. [τὸ δ' ἄπειρον οὐ ταῦτόν ἐν μεγέθει καὶ

ne, intero e limitato non per sé stesso ma per altro. E in quanto il-
 limitato non contiene ma è contenuto; è proprio per questo che, in
 quanto illimitato, è inconoscibile: la materia infatti non ha forma.
 Cosicché è manifesto che l'illimitato si ritrova più nella defini-
 zione della parte che in quella del tutto (la materia è infatti parte
 dell'intero, proprio come il bronzo della statua di bronzo), laddo-
 ve, se davvero nelle cose sensibili esso contenesse, anche in quelle
 intelligibili [30] il grande e il piccolo dovrebbero contenere gli in-
 telligibili. Ma è assurdo ed impossibile che ciò che è inconoscibile
 ed indeterminato contenga e determini.

III 7

Ritenere che per addizione non ci sia illimitato, così da eccede-
 re ogni grandezza, ma ci sia invece per la divisione, segue secon-
 do ragione <da quanto detto sinora>: anche l'illimitato è infatti
 [207b1] contenuto, come la materia all'interno, mentre la forma
 contiene.

È anche ragionevole <ritenere> che nel numero ci sia un limite ver-
 so il minimo, ma verso il più si ecceda continuamente ogni mol-
 teplicità, mentre riguardo alle grandezze accada il contrario: verso il
 meno si eccede ogni grandezza, ma verso il più non c'è una gran-
 dezza illimitata. E la causa è che l'uno è indivisibile, quale che sia
 di fatto quell'uno – ad esempio l'uomo: un solo uomo e non mol-
 ti – mentre il numero è più uni, quanti che siano, cosicché c'è ne-
 cessità di fermarsi a ciò che è indivisibile ("tre" e "due" infatti so-
 no nomi paronimi, e similmente anche [10] ciascuno degli altri
 numeri), ma verso il più si può continuare a pensare (sono infat-
 ti illimitate le dicotomie della grandezza), cosicché c'è in potenza,
 non in atto, ma quello preso eccede continuamente ogni moltep-
 licità definita. Solo che questo numero non è separabile dalla dico-
 tomia, né l'illimitatezza sta essendo lì, ma sta venendo ad essere,
 proprio come il tempo e il numero del tempo.

Riguardo alle grandezze accade invece il contrario: si divide in-
 fatti illimitatamente ciò che è continuo, ma verso il maggiore non
 c'è illimitato. Quanto infatti una cosa può essere grande in poten-
 za, altrettanto può esserlo anche in atto. Cosicché poiché non c'è
 nessuna grandezza sensibile illimitata, non può esserci [20] ecce-
 dimento di ogni grandezza definita: ci sarebbe infatti qualcosa di
 più grande del cielo.

κινήσει καὶ χρόνῳ, ὥς μία τις φύσις, ἀλλὰ τὸ ὕστερον
λέγεται κατὰ τὸ πρότερον, οἷον κίνησις μὲν ὅτι τὸ μέγεθος
ἐφ' οὗ κινεῖται ἢ ἀλλοιοῦται ἢ αὐξάνεται, ὁ χρόνος δὲ διὰ
25 τὴν κίνησιν. νῦν μὲν οὖν χρώμεθα τούτοις, ὕστερον δὲ
ἐροῦμεν καὶ τί ἐστὶν ἕκαστον, καὶ διότι πᾶν μέγεθος
εἰς μεγέθη διαιρετόν.]

οὐκ ἀφαιρεῖται δ' ὁ λόγος οὐδὲ τοὺς
μαθηματικούς τὴν θεωρίαν, ἀναιρῶν οὕτως εἶναι ἄπειρον
ὥστε ἐνεργεῖα εἶναι ἐπὶ τὴν αὐξήσιν ἀδιεξίτητον· οὐδὲ γὰρ
30 νῦν δέονται τοῦ ἀπείρου· οὐ γὰρ χρώνται, ἀλλὰ μόνον εἶναι ὅσην
ἂν βούλωνται πεπερασμένην. τῷ δὲ μεγίστῳ μεγέθει
τὸν αὐτὸν ἔστι τετμηθῆναι λόγον ὀπηλικονοῦν μέγεθος ἕτερον·
ὥστε πρὸς μὲν τὸ δεῖξαι ἐκείνοις οὐδὲν διοίσει τὸ δ' εἶναι ἐν
τοῖς οὖσιν ἔσται μεγέθεσιν.

ἐπεὶ δὲ τὰ αἵτια διήρηται τετρα-
35 χῶς, φανερόν ὅτι ὡς ὕλη τὸ ἄπειρον αἰτιόν ἐστι, καὶ ὅτι
208a1 τὸ μὲν εἶναι αὐτῷ στέρησις τὸ δὲ καθ' αὐτὸ ὑποκείμενον
τὸ συνεχὲς καὶ αἰσθητόν. φαίνονται δὲ πάντες καὶ οἱ ἄλ-
λοι ὡς ὕλη χρώμενοι τῷ ἀπείρῳ· διὸ καὶ ἄτοπον τὸ περι-
έχον ποιεῖν αὐτὸ ἄλλὰ μὴ περιεχόμενον.

Γ8
208a5 Λοιπὸν δ' ἐπελθεῖν καθ' οὓς λόγους τὸ ἄπειρον εἶναι δο-
κεῖ οὐ μόνον δυνάμει ἀλλ' ὡς ἀφωρισμένον· τὰ μὲν γὰρ
ἐστὶν αὐτῶν οὐκ ἀναγκαῖα τὰ δ' ἔχει τινὰς ἐτέρας ἀληθεῖς
ἀπαντήσεις. οὕτε γὰρ ἵνα ἡ γένεσις μὴ ἐπιλείπη ἀναγκαῖον
ἐνεργεῖα ἄπειρον εἶναι σῶμα αἰσθητόν· ἐνδέχεται γὰρ τὴν
10 θατέρου φθορὰν θατέρου εἶναι γένεσιν, πεπερασμένου ὄντος τοῦ
παντός. ἔτι τὸ ἄπτεσθαι καὶ τὸ πεπεράνθαι ἕτερον. τὸ μὲν
γὰρ πρὸς τι καὶ τινός· ἄπτεται γὰρ πᾶν τινός· καὶ τῶν πε-
περασμένων τινὶ συμβέβηκεν, τὸ δὲ πεπερασμένον οὐ πρὸς τι
οὐδ' ἄψασθαι τῷ τυχόντι τοῦ τυχόντος ἔστιν. τὸ δὲ τῇ νοήσει
15 πιστεύειν ἄτοπον· οὐ γὰρ ἐπὶ τοῦ πράγματος ἡ ὑπεροχὴ καὶ ἡ
ἔλλειψις, ἀλλ' ἐπὶ τῆς νοήσεως. ἕκαστον γὰρ ἡμῶν νοήσειεν
ἂν τις πολλαπλάσιον ἑαυτοῦ αὐξῶν εἰς ἄπειρον, ἀλλ' οὐ

[L'illimitato non è lo stesso in grandezza, movimento e tempo, quasi fosse una qualche natura unica, ma quello che viene dopo è detto secondo quello che viene prima: ad esempio un movimento «è detto illimitato» perché «lo è» la grandezza in cui si muove, si altera o si accresce, e il tempo perché «lo è» il movimento. Per il momento facciamo dunque uso di queste nozioni, in seguito diremo anche cos'è ciascuna, e perché ogni grandezza è divisibile in grandezze.]

Il ragionamento non priva nemmeno i matematici del «loro» modo di procedere, escludendo che l'illimitato sia tale da essere in atto per accrescimento incompletabile: in realtà essi [30] non hanno alcun bisogno dell'illimitato, e infatti non ne fanno uso, solo che «l'accrescimento» limitato sia tanto grande quanto desiderano. E nello stesso rapporto della grandezza massima può trovarsi ad essere secata un'altra grandezza di qualsivoglia valore, cosicché per quel che concerne il fare dimostrazioni non farà loro alcuna differenza, e però quanto all'essere sarà tra le grandezze che sono.

Poiché le cause si dividono in quattro tipi, è manifesto che l'illimitato è causa come materia, e che [208a1] l'essere suo è la privazione, mentre il sostrato per sé stesso è ciò che è continuo e sensibile. Anche tutti gli altri è manifesto che si servono dell'illimitato come materia: proprio per questo sarebbe assurdo fare di esso ciò che contiene e non piuttosto ciò che è contenuto.

III 8

Restano così da prendere in esame quegli argomenti in base ai quali l'illimitato è ritenuto esistere non solo in potenza ma come cosa ben definita: alcuni di questi, di fatto, sono non necessari, mentre gli altri ammettono delle controrepliche alternative vere. Non è infatti necessario, affinché la generazione non venga meno, che esista un corpo sensibile illimitato in atto: è infatti possibile [10] che la corruzione di una cosa sia generazione dell'altra, pur essendo limitato il tutto. Inoltre l'essere a contatto è altra cosa dall'essere limitato. Quello infatti è «in relazione a qualcosa» e «di qualcosa» (tutto «ciò che è a contatto» è infatti a contatto «di qualcosa») ed accade «solo» a qualcuna delle cose limitate, mentre ciò che è limitato non lo è in relazione a qualcosa, né è possibile che una cosa a caso sia a contatto di una cosa a caso. Quanto a fare affidamento sul pensiero, è assurdo: infatti l'eccesso e il difet-

διὰ τοῦτο ἔξω τοῦ ἄστεός τις ἐστὶν ἢ τοῦ τηλικούτου μεγέθους
ὃ ἔχομεν, ὅτι νοεῖ τις, ἀλλ' ὅτι ἐστί· τοῦτο δὲ συμβέβηκεν.
20 ὁ δὲ χρόνος καὶ ἡ κίνησις ἄπειρά ἐστι καὶ ἡ νόησις οὐχ
ὑπομένοντος τοῦ λαμβανομένου, μέγεθος δὲ οὔτε τῇ καθαιρέ-
σει οὔτε τῇ νοητικῇ αὐξήσῃ ἐστὶν ἄπειρον. ἀλλὰ περὶ μὲν
τοῦ ἀπείρου, πῶς ἐστὶ καὶ πῶς οὐκ ἐστὶ καὶ τί ἐστὶν, εἴρηται.

to <pensati> non concernono le cose vere, ma quelle pensate. Nel
senso che qualcuno potrebbe pensare ciascuno di noi multiplo di
sé stesso, aumentandolo illimitatamente, ma non per questo qual-
cuno sarà oltre la città o la taglia che abbiamo, perché uno lo pen-
sa, ma perché lo è: e questo accade. [20] Il tempo poi, e anche il
movimento, sono illimitati e così pure il pensiero, poiché non per-
siste ciò che viene preso. Una grandezza invece non è illimitata né
per diminuzione né per accrescimento pensato. Ma invero intor-
no all'illimitato, in che modo è e in che modo non è, e cos'è, è sta-
to detto.